

GRIGORE G. PEUCESCU
Director politic

GRIGORE VENTURA
Prim-redactor responsabil

EPOCA

ABONAMENTELE
INCEP LA 1 SI 16 A FIE-CAREI LUNI SI SE PLATESC TOT-D'AUNA INAINTE
IN BUCUREȘTI: La casa Administrației
IN TARA: Prin mandate postale.
Pentru 1 an 40 lei, 6 luni 20 lei, 3 luni 10 lei.
IN STREINATATE: La toate ofițele postale din Uniune, prin mandate postale.
Pentru 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei.

REDAȚIUNEA
No. 3.—Piața Episcopiei.—No. 3.

15 BANI NUMERUL

MANUSCRIPTELE NU SE INAPOIAZA

ANUNCIURILE
SE PRIMESC NUMAI LA ADMINISTRATIE
Anunțuri pe pag. IV, linia 30 bani, anunțuri și reclame pe pagina treia 2 lei linia
LA PARIS: Se găsesc la numărul cu 45 Cent. numărul, la Kioscul din rue Montmartre 113

ADMINISTRAȚIUNEA
No. 3.—Piața Episcopiei.—No. 3.

15 BANI NUMERUL

50 BANI UN NUMER VECHIU

APARE IN TOATE ZILELE DE LUCRU

DISCURSUL UNUI LINGUSITOR
PREGĂTIRI ELECTORALE
UNDE MERGE D-NU STATESCU
DENUNTARILE DOMNULUI N. FLEVA
CONVENTIA BULGARO-SERBA
ISCUSITU SCAMATOR
CARADA-BRATIANU
ARTISTII NOSTRI!
PRIETENUL BARBATULUI

Mai functioneaza justitia in tara romaneasca?
Si daca mai functioneaza:
Când se vor judeca acusatii din Râmnicul-Velcei pe care guvernul caută să-i omoare prin retele tratamente în închisoare?
Când se va termina instructiunea deputatului Oroveanu și a celor alți implicați în atentatul de la 4 Septembrie?
Când se va lua mesuri pentru a se pedepsi vandalismul exercitat contra ziarelor România, l'Indépendance roumaine și Epoca.
Nu cum-va este porunca ca aceste afaceri se stea atârinate pēna dupe alegerile Comunale?

DISCURSUL UNUI LINGUSITOR
Sfințirea catedralei de la Curtea de Argeș, a dat ocaziune guvernului colectiv d'arăta din nou simțimintele pitice și uricioase de care este insuflețit.
Se știe că inițiativa reclădirei neperitorului monument al meșterului Manole a fost luată în 1875 de guvernul conservator. Chiar inscripțiunea săpată pe a patra placă de peatră din cele așezate înaintea bisericii de primul ei clitor dovedește faptul. Cu toate aceste guvernul n'a avut măcar cuviința să invite pe miniștrii cari au început reclădirea, la serbarea de la Curtea de Argeș. Noi n'am voit la început să credem că pasiunea politică se poate împinge ura până a face dintr'o serbare care aparține întregii națiuni, o serbare colectivă. De aceea trimisese deja pentru ziua de 5 Octombrie pe unul din redactorii noștri, care ne trimisese o descriere amănunțită a monumentului, și eram decizi să trimetem și de astă dată un colaborator care să ne descrie serbarea. Dar când am văzut că nici fruntașii noștri, căror se datorește restaurarea catedralei, nici presa de opozițiune nu era invitată, n'am crezut de demnitatea noastră d'a lua parte la o serbare căreia guvernul voea să'i dea un caracter politic.
Cele ce s'au petrecut ne-au dat dreptate.
Dintr'o solemnitate ce trebuia să fie o serbare națională, guvernăntii noștri și acei cari li înconjoară au făcut o reclamă politică. Și de astă dată au exploatat munca și jertfele poporului român pentru scopurile lor; în înjosirea lor sufletească ei au găsit mijlocul d'a împinge lingușirea și servilismul pină a arunca asupra trecutului națiunei insulta cea mai sfruntată.

Nici nu putea fi alt-fel, când maestrul de ceremonie, mareșalul Curței la această serbare a fost d. Dimitrie Sturdza.
Ne aducem aminte cum acest veninos pamfletar, după ce aruncase tot felul de calomnii și de acuzări scârboase contra Suveranului și soției sale, a găsit cu cale, la 1880, să prezente Senatului raportul ce însoțea actul prin care se regula succesiunea la tron.
In acest raport autorul *Spionului prusian*, devenit dinastic infocat își permisesese a face istorie și, pentru a fi mai tritor către același Suveran pe care cu 5 ani înainte îl insulta, făcuse un tablou îngrozitor a istoriei noastre naționale în cursul mai multor secole. Uu străin care ar fi citit acest pamflet istoric ar fi mirat cum o națiune atât de demoralizată a putut pretinde a fi de sine stătătoare și cum Europa a putut ajuta la reînvierea unui Stat care, în cursul mai multor secole, vegetase în mijlocul turpitudinei?
Cu ocaziunea serbării de la Curtea de Argeș d. Sturdza s'a crezut dator d'a reedita lingușirile cari i'au reușit atât de bine la 1880. In calitate de ministru de culte el a pronunțat un discurs în care găsim frazele următoare:
Putem zice că Dumnezeu a răvășat bine-cuvântarea sa asupra acestui pământ și asupra acestui popor, căci, după multe și nenumărate suferințe, le-a dăruit în sfârșit cârmăciună însulețită de iubire și de răvnă Dumnezeiască» țara știe aceasta de la o margine a ei până la cea laltă; ea știe că Voi care stați în fruntea ei sunteți ca două luceferi strălucitori, spre care ochii noștri se pot uita cu iubire, cu respect, cu încredere și cu credință.
Alință! Sire, poporul Român în ochii săi proprii și în ochii lumii; uitase să ne jertfim viețile pentru patria pe care o iubeam din adncul sufletelor noastre și ne ai condus unde era victoria mai grea de căpătat, ca ast-fel să datorim ceea ce am devenit, un Regat respectat, plin de viață și de putere, numai nouă înșine, Regelul nostru și lui Dumnezeu.
Putea oare ministru cumulard să adune în câte-va cuvinte mai multă înjosire? Acelaș om care de la 1871 până la 1876 nu găsea cuvinte destul de grele pentru a insulta pe Vodă Carol, care scria că prezența principelui de Hohenzolern pe tronul României este o nenorocire, o fatalitate pentru țară, acelaș om are astăzi cutzanța și cinismul să se tirască pe treptele tronului și a falsifica istoria țerei lui numai pentru a face pe lingușitorul.
Mai mult încă, el își permite să arunce poporului român o insultă nedemnă zicând că «uitase să și jertfească viața pentru patria.»
Dar cine ț'a dat voe, d-le Sturdza, să vorbești ast-fel în numele țerei? Cum! A trebuit să vină un străin spre a reaminti Românilor virtuțile strămoșești? Și d-ta care porți un nume pe care l'au purtat Domnii pământeni, nu te silești, nu roșești să pronunți cuvinte prin cari arunci noroiu asupra mormintelor Domnitorilor acestei țeri, și asupra propriilor d-tale străbuni?
In adevăr ai împins slugărnicia la un punct necunoscut până astăzi. Cum trebuie să te disprețuească chiar acei cărora le oferi tămăia celei mai înjosite lingușiri!

Dacă ar fi mulți ca d. Sturdza în această țară atunci s'ar putea crede că există încă rămășițe dureroase ale timpurilor când lingușitorii și slugoii deveneau conspiratori, în dată ce erau depărtați de la putere. Din fericire acele timpuri au tre-

cut. N'au rămas de cât unii oameni mici la suflet cari gravitează împrejurul puterii ca acele insecte spurcate ce sunt atrase de orice lumină.
O ast-fel de insectă este d. Dimitrie Sturdza.
El înegrește, întonecă, spurcă istoria țerei lui spre a face să reiasă lumina pe care o adorează, până când își arde aripele și intră iar în întuneric.

DEPESELE AGENTIEI „HAVAS”

Varna, 28 Octombrie.
(Depeșă întârziată în Bulgaria din ordin superior). Luni pe timpul nopții o canonică rusească a ancorat în port, anunțând apropiata sosire a marelui cuirasat «Mercur». Consulul Rusiei s'a dus ieri pe bordul canonicului și a fost salutată prin cinci bubuituri de tun. Populațiunea indigenă alarmată la început de această salvă de artilerie, se liniști îndată. Poporul e cu totul liniștit.
Aceste corăbii au fost trimise aci după cererea Consulului Rusiei din Varna.

Tirnova, 28 Octombrie.
Consulul rus din Varna a expus prefectului plângerile sale contra intrigelor autorităților și a unei părți din populațiune. A amenințat să ia măsuri de siguranță riguroase, dacă nu vor înceta aceste intrigi.
Deputații și miniștrii se miră de acest limbaj și spun că faptele nu justifică întră nimic ast-fel de amenințări.

Tirnova, 28 Octombrie.
In întrunirea ce a avut ieri *Deputații*, s'a făcut aluziune la oare-cari condițiuni ce ar fi avut de gând Rusia să propuie.
Dupe niște informațiuni venite din străinătate, Rusia ar cere ca ministru de reșel să fie un general rus, ca direcțiunea afacerilor străine să fie în mâinile ministerului din St. Petersburg; afară de aceasta ea ar mai cere reșuirea constituțiunii și alegerea unui candidat rus.
S'a crezut la început că aceste propunerii erau formulate într'o nouă notă a Rusiei, dar nu e nimic din toate astea și nu este vorba de cât de niște agomote oficiale fără nici un caracter diplomatic.

St. Petersburg, 28 Octom.
Se crede în oare-cari cercuri, că cele 2 nave trimise la Varna au un echipajiu de 400 de oameni și că au ordin să ocupe Varna, dacă Rușii areștați în mod ilegal nu vor fi liberați.

Paris, 28 Octom.
Comisiunea parlamentară, pentru fixarea drepturilor de vamă, a adoptat o taxă fixă de 5 franci asupra importățiunilor de grâne.

PREGĂTIRI ELECTORALE

In Capitala
Comitetul coaliției lucrează în permanența la clubul *Unirea*.
Erf seară s'a întrunit și Comitetul executiv al coaliției.
Azi e convocat comitetul central al partidului liberal conservator.

La Ploesti
Democratul spune că la Ploesti s'au ținut deja două întruniri prealabile - Duminică și Marți seară - în saloanele hotelului Europa, unde un număr însemnat de cetățeni invitați luând parte, au declarat că vor să lucreze cu bărbăție la aceste alegeri, recunoscând că de nenorocită și periculoasă este starea intereselor comunei noastre și în genere aceia a intereselor țerei.

In acest scop, s'a ales mai întâiu dintre alegători un *Comitet de acțiune* mai restrâns, compus din 12 persoane, cu însărcinarea să conducă lucrările relative la aceste alegeri; și apoi un alt Comitet mare, care împreună să avizeze la mijloacele necesare pentru luptă în această campanie.

Tot de odată, s'a decis ca prima întrunire publică a alegătorilor să se țină Sâmbătă seară, în sala hotelului Ioanidi, fost Murgulescu, după înștiințarea pusă în capul acestei fol.

La Buzeu

Ziarul *Unirea* propune următoarea listă de persoane din localitate, din care să se aleaga 12 candidați pentru comună:

C. G. Protopopescu, C. Cătuneanu, C. Pleșoianu, C. Simionescu, C. Vernescu, Em. Stănescu, G. Capitănescu, G. Angheliescu, I. Demetriade, Lazăr Dumitrescu, N. I. Constantinescu, Nicu Georgescu, Ștefan Anastasiu, T. Argintoeanu, Alecu Păcleanu, C. Iarca, D. Bărbulescu, N. Rușavețeanu, I. Pleșoianu, Ștoica Panaitescu, Tănase Dinulescu, Tache Teodorescu, Tache Agapieșcu, Tănase Dobre, K. Hristoviciu, G. Pancu, G. D. Balca, N. Ștefanescu, Preotul I. Teodorescu, Preotul G. Vioreanu, Ștefan Stoian, Simion Orăscu, Grigore Mihaescu, T. Leu, Em. Apolin, Sterie Stănescu.

UNDE MERGE D. STATESCU?

Sub acest titlu *România Liberă* publică un articol în care critică aspru situația creată magistraturii de către regimul actual.
Estragem câte-va pasaje din acest însemnat articol:

Acum vro' zece ani, când coaliția de la Mazar-pașa venise la putere, mai mulți tineri eram adunați la un loc și ne schimbăm părerile asupra situațiunii generale a țerei. Se critica cu oare-care iritație moștenirea guvernului conservator. Când însă critica s'a îndreptat și asupra magistraturii, înfățișând-o ca decăzută, unul din cei de față, adversar cimplit al conservatorilor și făcând parte din grupul judecătorilor demisionari, se ridă că protestând:

— Vă înșelați, observați dișul. Magistratura n'a fost în decadență. Nici-odată nu ni s'a cerut să ne pronunțăm așa sau altminteri în vre-un proces, nici n'am fost prigoniți pentru credințe politice. Dovadă că noi am demisionat cu o ocaziune politică. D. Lahovari știa că suntem adversari al partidului conservator, o știa prin d. Iorgulescu și prin alții, dar nici-odată nu ne-a impus sentința, ci ne-a cerut numai să ne îndeplinim datorile de magistrați. Și cuvintele acestuia tăer, rechiămat și înaintat în magistratură de către chiar d. Stătescu, mi pare, a lăsat atunci o impresiune adâncă.

Făcutu-s'a d'atunci încoace destul progres în magistratura țerei?

Autorul artioului în chestiune răspunde la această întrebare arătând că de stearpă a fost acțiunea tuturor miniștrilor al justiției ce s'au succedat la putere până la sosirea d lui Stătescu în capul departamentului dreptății și pe urmă adaugă:

Dacă am strânge la un loc criticele, ce dosar de acuzări grave am avea în contra miniștrilor de justiție liberali, cu concursul bine-voitor al unor mândrețe din partidul liberal!

Ne-aducem aminte de indignația cu care și-a desvoltat d. Stătescu interpelarea din Senat, în contra unor acte ale ministrului Chițu, încheind-o cu declarația că se vede silul a purta doilul iluziilor sale, și de calificarea aspră a d-lui Brătianu, în fața duelului dintre cele două căpetenii liberale, că nu și baga mâinile în rufețe murdare.

Cine a asistat la acele ședințe și a crezut în vorbele d-lui Stătescu, a trebuit să rămie rănit în suflet despre situația magistraturii pe mâinile miniștrilor liberali.

Iată însă că vine și d. Stătescu la justiție. Cel puțin de la d-sa care criticase atât de aspru pe predecesorii săi, se putea aștepta să introducă oare-cari reforme în magistratură.

Ce uimire însă pentru toți, când am auzit pe d. Eug. Stătescu, ministru Dreptății, făcând în parlamentul țerei două declarații nen rocite:

una, că magistratura noastră nu este încă vrednică de inamovibilitate; alta, că opozițiunea nu are dreptul la protecțiunea legilor.
Am crezut că, în văpaia desbaterilor, limba d-lui Stătescu s'a înșelat în alegerea expresiilor. Așa am crede și astăzi,

dacă cele întâmplate de atunci încoace nu ne ar repeți, că declarațiile ministrului Dreptății erau deliberate și voite

Las astăzi d'o parte nervozitățile consilierului. Tronulul față cu opozițiunea. Voiți vorbi și de ele altă-dată. Acum rămân la magistratură.

Constituțiunea face din justiție a treia pu ere în Stat. D. Stătescu vrea s'o țină sub dependența puterii executive.

Mil de interese ale cetățenilor reclamă ca judecătorul să fie la adăpost de orice influențe pernicioase. D. Stătescu vrea să țină pe judecător sub arbitriul ministrului și al oamenilor influenți din partid. De ce?

Fără îndoială, fiind-că d. Stătescu are o rea idee despre onorabilitatea și despre competența magistraților de astăzi.

Atunci să mi se permită argumentarea următoare:— Dacă ideea d-lui Stătescu e bine întemeiată, atunci magistratura a trebuit să dea mult îndărăt sub guvernul liberal; dacă însă această idee nu este serios justificată, atunci alt-cineva a dat îndărăt...

Ce face astăzi d. Stătescu?

Mai abil de cât predecesorii săi, d-sa mulț, nu destitue; mai îndrăsnăc de cât dânsul, a început să scuture și Curțile de apel, unde o inamovibilitate de fapt făcuse pe judecători neatârnați. D. Ciocărdie a fost silit să demisioneze. D-nii Economu și Cămpineanu nu știu cum ad scăpat. D. Beșteleiu s'a resignat a merge la Galați. Acum este d. Arvanazu. Măine ne așteptăm la alte surprinderi...

Fi-vor acești magistrați nedemni de funcțiunile lor? Atunci de ce i' mută, și nu i' destitue? Său sunt socoteli politice ori interese private la mijloc? Atunci reu am ajuns, sub firma liberală.

DENUNTARILE D-LUI N. FLEVA

Transcurramus solertissimas nugas.

Se știe că ieri a d-lui N. Fleva, merita o analiză specială, din mai multe puncte de vedere.

D. N. Fleva a fost, aproape doi ani, primar al Capitalii și în această calitate, cele ce d'nia sa serie și denunță au o importanță deosebită, ca credem că nu poate scăpa nimenul.
Pe lângă aceasta, nu trebuia să se uite că d. N. Fleva a fost în pozițiune să știe cele ce se cugetă și se fac în rândurile colectiviității.

Desgustat de tripotagele ce vedea că se petrec în jurul său — fără ca să se poată să le împedice; — amărât de ingerințele poliției în administrația comunală; desnădăjduit de îndreptare, pronunță în Cameră, în cele din urmă, aceste cuvinte memorabile:

In administrație se face politică; la poliție se face politică; nimenul nu se gândește la interesele contribuabililor.

Cele declarate de d. Fleva, pe lângă autoritatea lor, au meritul de a nu putea fi desmințite de cine-va. D-sa scrie ce a văzut, ce a simțit, ce l'a silit să plece de la Comună.

Fostul primar al Capitalei numește împrumutul de 16 milioane, contractat de comună în 1884, o *afacere nenorocită* și istorisește peripecțiile prin care a trecut ea și silințele ce și-a dat spre a o împedica.

Înainte de toate, trebuie să o declar, ideea unui împrumut în țară, făcut chiar rinduri, rinduri, a găsit un adversar implacabil în Banca noastră națională. Văzând că, între altele, mi se spunea că bancherii din capitală, refuză de a lua parte la o combinațiune de felul acesta pe care am propus-o de oare ce mi s'a părut, în ori ce cas, mai avantajoasă pentru comună, m'am crezut dator, ca primar, să fac apel la capitaliștii principali din București, și pentru aceasta m'am adresat personal, între alții, la d-nii Elias, Zerlendi, Marmoroch Blank.

— Ei bine! toți capitaliștii la cari m'am adresat, trebuie s'o recunoscă în public, auzărăt cea mai mare bună-voință

și încredere în comuna capitalei, și mi-au declarat că sunt gata să acopere, de-o dată chiar tot împrumutul, această însă cu o singură condiție: ca Banca Națională să se pue în capul lor, și să nu fie contra.

Dar Banca Națională, sau mai bine zis Carada, *samsar universal*, a refuzat categoric concursul ei pentru un împrumut chiar parțial în țară.

Ceea ce n'a putut obține de la Bancă, d. Fleva și-a dat toate silințele să obțină de la d. Ion Brătianu. Încercare zadarnică și infructuoasă și de astă dată. Rezultat natural de alt-fel, căci d. Fleva trebuia să știe că ceea ce Carada propune, tot dânsul și dispune. Dânsul este începutul și sfârșitul colectivității; el este axa în jurul căreia se învârtesc toate samsariturile; el este distribuitorul tuturor favorilor și factorul tuturor miseriilor.

Dupe ce a călcat în picioare interesele comunei; dupe ce s'a împotrivit unor bancheri onorabili ca Zerleni și Elias — ce în atâtea rânduri au adus servicii bine-voitoare și oneste țerei; dupe ce a poruncit d-lui Brătianu să tacă și să se supune; d. Carada nemulțumit cu atâtea pune mâna și pe aurul Comunei pe un preț ridicul.

Samsarlic a făcut întâiu d. Carada. Murdărie a comis în urmă a-celaș samsar.

Ți vine să lacrămezi când te gândești la atâtea turpitudini.

D-nul fost primar mai declară: Fiind în străinătate și aflând că împrumutul s'a contractat în aur la Berlin, prin mijlocirea Băncii, alt-fel de cum doriām și temându-mă ca nu cum-va și aurul să se dea pe nimica am telegrafiat îndată de la Ems, unde mă găsim atunci, ca cel puțin să nu se vînză aurul până ce mă întorc; agiul începuse să ia proporțiuni îngrijitoare și doream ca Comuna să profite cât se poate mai mult, cel puțin de la vânzarea aurului, pe care îl cumpără acum atât de scump ca să plătească anuitățile.

Am dat această telegramă într-o Sâmbătă, și cu toate că contractul s'a sub-scris a doua sau a treia zi, mi s'a răspuns că telegrama mea a sosit prea târziu, când totul era terminat.

Am zis ca contractul pentru vânzarea aurului s'a sub-scris într-o Duminică. D. Fleva nu contestă acest fapt, precum de asemenea nu și face nici o iluziune asupra perderilor enorme — *mai multe milioane* — cauzate orașului București din această nenorocită afacere.

Și acum când n'a mai rămas nici o îndoială că toate isprăvile colectivității ne au condus pur și simplu la acest rezultat:

Supunerea pieței la ordinele unui fost suflor de la teatru; intimidarea unor bancheri ca Zerleni și Elias de către un samsar ca Carada; ruina orașului prin opunerea de a se face împrumutul prin subscriere publică în țară;

Și când comparăm această stare de jale, de cadere ce epoca aceea, când generalul Manu ca primar al orașului, subscria în țară de mai multe ori un împrumut de zece milioane, numai în câte-va ceasuri, avem dreptul să zicem:

Până când cu atâtea jafuri și abuzuri?

Până când un ordinar Carada va propune și dispune de tot ce se mișcă în țara această?

Până când atâtea murdării?

Sandu

BULETIN EXTERIOR

CONVENTIA BULGARĂ-SERBA

Incheierea unui aranjament între Bulgaria și Serbia este un fapt care nu trebuie trecut cu vederea. Să știe că de încordate rămaseră relațiile între ambele țări dupe ce pacea fusese semnată în București. Nici una din destiuniele pendinte între guvernele din Belgrad și din Sofia nu era rezolvată.

Pacea de la București era numai un fel de lung armistițiu. Cu toate aceste resturnarea principelui Alexandru de Battemberg n'a fost primită cu bucurie în cercurile oficiale din Belgrad. Ne aducem aminte că Regele Milan s'a exprimat chiar cu cuvinte destul de aspre contra acelor care urziseră conspirațiunea prin care se resturnase principele Alexandru. Această atitudine era firească. Conjurațiunea militară de la Sofia era un rău precedent și Regele Milan nu putea să vadă fără îngrijire cum Suveranul unui stat balcanic era resturnat prin o influență străină care într'un moment dat, ar putea să procedă tot ast-fel în Serbia. Dar de atunci lucrurile s'au chimbât; principele Alexandru a fost răsisit de puteri și guvernul regentului bulgare a a întreprins d'a urma cu rezistență contra înăruirii rusești.

O apropiere pe acest tărâm era firească între ambele guverne. Fie-care din ele avea interes d'a stabili o înțelegere pentru a putea rezista cu mai mult succes inimicului comun. Această înțelegere era favorizată și de politica unor puteri cari ar dori să pună piedici la stabilirea preponderenței rusești în peninsula balcanică. Înlesnirea cu care s'au aplanat în câte-va zile toate litigiurile ce existau între Serbia și Bulgaria, dovedește că atât la Belgrad cât și la Sofia s'a exercitat o oarecare presiune pentru a grăbi încheierea aranjamentului serbo bulgar. Se știe că în Belgrad nu se face mai nimic din punctul de vedere internațional fără consimțământul Austro-Ungariei; tot ast-fel este cunoscut că regenta din Sofia își ia inspirațiunile sale de la legațiunea engleză. Afară de aceasta se poate presupune că trecerea lui Sir William Whitte prin Belgrad a contribuit mult ca să grăbească încheierea aranjamentului.

În or-ce cas este caracteristic că restabilirea relațiilor amicale între Serbia și Bulgaria s'a făcut tocmai în momentul când guvernul regentului este în luptă deschisă cu Rusia. Aranjamentul serbo bulgar are și o altă însemnătate; el este primul act internațional sevrșit de regenta din Sofia. Prin faptul că a negociat și a încheiat acest aranjament guvernul serbesc a recunoscut legalitatea regentei.

Este de observat că aranjamentul s'a încheiat fără participarea Turciei, cu toate că acesta din urmă este suzerana Bulgariei și că în pacea care s'a semnat acum *unul* la București a figurat un delegat al sublimului Porț.

Din toate punctele de vedere dar apropierea ce a avut loc între Serbia și Bulgaria pare că e un fapt politic dirigit contra Rusiei și primul pas pentru a ajunge la o confederațiune între popoarele balcanice.

INFORMATIUNI

Suntem informați că d. Col. Bibescu ducându-se la d. Cogălniceanu spre a încerca să stabilească o înțelegere între d-sa și guvern, d. Cogălniceanu mai întâiu a refuzat pur și simplu.

Pe urmă d. Col. Bibescu Pistol a spus d-lui Cogălniceanu: «Ca să-ți dovedim cât de mult ținem la d-ta, sunt autorizat să-ți ofer ministerul de interne».

La aceasta d. Cogălniceanu a răspuns: «Dacă sunteți într-o situație atât de critică, în cât aveți atât de mare nevoie de mine, d. Brătianu n'are de cât să se retragă și atunci voi primi să iau răspunderea situațiunii care este foarte gravă.»

Aflăm că parchetul a descoperit pe autorul omorului d-lui M. Ciolfan, proprietar din județul Ilfov. Omorătorul se chiamă Mușat.

D. Stătescu, jude de Instrucție, a fost însărcinat cu instruirea afacerii.

În urma șgomotelor ce s'au circulat asupra situațiunii Societății de construcțiuni, acțiunile acestei societăți au scăzut la 149. La începutul lunii această valoare se cerea cu peste 160.

Suntem informați că la inaugurarea liniei București-Fetești va asista și M. S. Regele.

Citim în *Românul*: Ni se scrie din Brăila că Mercuri nu de mult dupe sfârșitul operei, a

isbucnit un foc îngrozitor în centrul orașului. Marele hotel Bulgaria și vro opt case au fost consumate de incendii și avutul a zecimi de familii a fost nimicite. Pagubele sunt imense.

Eri s'a luat un nou interogatoriu fraților Oroveanu.

Ni se spune că judecătorul de instrucțiune ar fi esprimat dorința ca d. I. C. Brătianu se fie confruntat cu domnu deputat Oroveanu, însă d. prim-ministru a refuzat.

Consilierii din actualul consiliu comunal, s'au despărțit în două tabere: unii sub președinția d-lui Socek, librarul, se înfrunesc de două zile în localul Camerii de comerț în scopul de a întocmi o listă în capul căreia pun ped. Ion Câmpineanu.

Se pare că d-nii Vlădescu, Dănescu, și alți câți-va vor fi sacrificati.

D. Dr. Busch, ministrul Germaniei, a fost primit azi de către d. Ferekidi, ministru de externe.

Homânia primește din Vaslui următoarea telegramă:

15 Octombrie.

«Candidatul prefectului, cu toate ingerințele administrațiunii, a căcut, majoritatea Consiliului alegând președinte pe d. Bastachi, din «oposițiune, precum și întreg biroul»

Ornescu.

Calmul d. Stătescu a cerut Regelui mutarea d-lui Arvanezu, sub pretext că e rudă într'un grad cât se poate de depărtat cu d. Cirișeanu. Foarte bine.

Dorim însă să știm ce raport a adresat Regelui acelaș d. Stătescu, când a solicitat confirmarea alegerii d-lui George Boambă ca membru comercial pe lângă tribunalul Ilfov, unde deja funcționează un frate al său d. Ion Boambă. Să vedea că sprijinul ce atât acestor doi tineri, a dat guvernului, cu ocaziunea președintelui atentatului contra d-lui Brătianu, a făcut pe d. Stătescu să uite de astă dată spiritul legiuitorului și interesul justițiabililor.

Precum se vede nu zicem nimic de ilustrul ginere al d-lui Boambă prim-procuror pe lângă acelaș trib. de Ilfov.

D. Stătescu duarme când îi place și nu se deșteaptă de cât când îi convine.

Calm ministru!

DEPESI „HAVAS”

Ruselak, 28 Octombrie. — Sosirea năvilor rusești la Varna confirmată, n'a produs până acum mare impresiune.

Ca răspuns la Nota generalului Kaulbars, se spune ca Rusia va considera ca o provocare condamnarea ofițerilor implicați în lovitura de stat, e posibil ca guvernul să pue în libertate acești ofițeri, cu condițiune ca Rusia să recunoască puterile Adunării.

Londra, 28 Octombrie. — Șeful poliției a notificat Federațiunii democratice, că or-ce procesiune, alta de cât a lordului primar, va fi interzisă la 9 Noembrie. Federațiunea în răspunsul său întreabă pe care lege e întemeiată această interdicțiune. Se crede în general că ea va manifesta cu toată oprirea posibilă.

Londra, 28 Octombrie. — Forțele rebelilor se măresc în Birmania.

Mis, 28 Octom. — Aranjamentul intervenit între guvernul serbesc și cel bulgăresc obliga pe Bulgaria să evacueze Bregova, al cărui teritoriu va rămâne neutru până să se pronunțe o comisiune mixtă. În cazul când comisiunea s'ar pronunța pentru cedarea acestui teritoriu Serbiei, această din urmă primește în principiu să l'cedeze Bulgariei în schimbul unui alt teritoriu analog. Comisiunea mixtă se va întruni cel mai târziu în 2 luni pentru a examina rapoarturile comerciale ale celor 2 state și să pregătească un tratat de comerț ce se va încheia înainte de 6 luni. Până atunci contractanții se învoiesc a protejea într'un mod reciproc interesele lor comerciale. Bulgaria va interzice emigranților sârbi și Serbia emigranților bulgari de a se stabili într-o zonă de 60 de kilometri de la graniță, și cele 2 guverne se obliga a dejuca or-ce acțiune încercată contra celor două țări.

Bulgaria va termina linia de la Vakar-el-Sofia-Zaribrod până la juncțiunea drumurilor de fer serbești.

Aranjamentul intră în vigoare îndată după schimbul semnăturilor.

Regele a primit pe Doctorul Stranski în audiență solemnă.

Paris, 28 Octombrie. — D. Laboulaye e numit ambasador la St. Petersburg și d. Cambon la Madrid.

ISCUSITUL SCAMATOR

Mă prind, că nu s'a pomenit,
De când sunt oamnei pe pământ,
Un scamator mai iscusit
Ca kir Ion *vdntură-vên!*

El face din sâract avuți,
Și dintr'o țară un iarmaroc.
Și ce! smintit, și ce! pierduți
Prin el ai minte și noroc.

El dă nerozic de rând,
Putere, slavă și știință,
Și câte nici nu-ți trec prin gând.
La el sunt toate cu puțință.

Căci a vorbit cu împărați,
Cari de veacuri au murit,
Ș'a numărat și dumicați
Ce fie-care-a înghițit.....

El are slugi nenumărate,
Ce n'aveți nu-ți ese din cuvânt;
Doar numai din picior le bate
Și se fac teacă de pământ.

Are și un rege de carton,
Pe care l'poartă n'bușunar,
Și care pentru kir Ion
E cel mai scump mărgăritar.....

Și zece ani s'au scurs de când
Un biet, nenorocit popor,
Sta și privește, suspinând,
Pe iscusitul scamator!

Antigon.

CRONICA

Carada-Brătianu

S'a răspândit zvonul că d. Ion C. Brătianu, dezgustat și obosit de lunga sa ocărnuire, ar fi exprimat dorința de a se retrage de la putere, dar că d. Eugeniu Carada nu vrea să audă, o dată cu capul, de așa ceva.

Mare influență a ajuns să exercite d-l Carada supt acoperșil d-lui Prim-ministru. Pentru ce? Cum și ce fel?... Mister!

O fi om prea mare d. Carada? o fi om prea mic d. Brătianu? o fi alta drăcie la mijloc?... Mister!

Destul este că d. Carada prea s'a luat în serios și prea abuzează de bună-voința patronului său.

Ajuns ca să fie confidentul ilustrului de la Florica, și a toate făcator în țara Românească, d. Carada Eugeniu primește să urmeze pe d. Brătianu în toate ale sale' afară de retragere.

Această purtare s'ar putea numi de unii, un abuz de putere, în realitate nu este de cât un abuz de slăbiciune, căci d. Carada, dacă abuzează de ceva apoi abuzează de slăbiciunea d-lui Brătianu.

Ca or-ce om mare, sau ca or-ce om ajuns la mărime, șeful colectivității, are pe lângă forțele sale cele extraordinare și unele părți slabe: de aci trebuința de a avea un confident care să l'poarte de nas și să l'calduzească în politică.

Dacă acumă pornind de la acest post, am arunca o privire retrospectivă asupra deselor retrageri de la guvern a d-lui Brătianu și ne-am aduce aminte de nemuritorul său discurs în care a declarat că a tolerat asasinat, procese scandaloase și abuzuri am putea înțelege imediat care trebuie să fi fost motivul legitime indignării primului-ministru. Si or-ce ar zice comentatorii liberali-colectiviști ai marelui lor șef, eu tot susțin și cred că enormele pretențiuni ale d-lui Carada Eugeniu și abuzul ce acesta face de încrederea sa, l'au silit să facă această amară mărturisire.

Incepându-și cariera politică în lada unui brașovean din strada Selari, unde onorabilul avea obiceiul să doarmă în lungile și înghețatele nopți de iarnă și de unde a fost cules de către un venerabil profesor de la Conservatorul de muzică, d. Carada a ajuns să doarmă liniștit, pe moale, ca un milionar.

Prin urmare, motivul care îndeamnă pe d. Carada ca să se opue la retragerea d-lui Brătianu este lesne de înțeles. Nu vrea să mai intre în lada brașoveanului.

Lada brașoveanului însă așteaptă, se zice cu multă nerăbdare ca să și primească înopot clientul, căci precum se spune că tot ceea ce din pământ ese în pământ va intra, tot ast-fel se poate zice și despre d. Carada: Din lada a eșit, milionar a ajuns, dar retrăgându-se d. Brătianu este foarte probabil ca să intre iar în lada.

Radu Țandără

STOARCERI FISCALE

Mai mulți comercianți cari au afaceri pe la biroul vamal Filaret, se plâng că la numitul oficiu, șicanele nu tocetează.

Taxarea mărfurilor, se face în tot d'a-una în modul cel mai nedrept, în cât mai la fie-care vămuire, comercianții sunt siliți a cere expertiza, ca singurul mijloc d'a apela în contra nedreptăților ce li se fac.

Dar, din nenorocire, chiar și această favoare pe care le-o acordă legea vamală, le este destul de funestă în aplicația ei, pentru că o asemenea expertiză durează adesea mai mult de patru luni.

Din această cauză comerciantul este silit să și lase mărfurile aproape jumătate de an în magasiile vamei, unde multe articole sunt supuse stricăciunii, sau dacă are mare nevoie de ele, se se lipsească de contestațiune și se se supuie taxărilor ilegale și vătătoare a agenților vamali.

O alta nedreptate se comite cu felul în care mărfurile trebuie taxate. Ast-fel deși tariful general al vămilor, prevede că mărfurile trebuie să se taxeze neto și cu toate că în uși facturile constată că mărfurile intra în această categorie, totuși funcționarii vamali nu le consideră ast-fel ci într'un mod cu totul arbitrar.

De sigur, un asemenea sistem de vămuire este nu numai revoltător; dar încă, foarte primitiv.

Vama, în sine, credem că este deja un imposit indirect care apasă destul de greu asupra comerțului, pentru ca să mai fie trebuința de aceste extorsiuni piezișe de bani.

Ori cât de mare trebuință ar fi-având guvernul pentru repararea casei rău sdruincinate a visteriei, totuși nu socotim că aceasta ar fi un motiv destul de bine cuvântat, pentru alndreptăți d'a inventa alături de impositul legal constituit al vamei, un sistem de extorsiune ilegală și clandestină care să spolbere cu desăvârșire reputația bunel credințe și siguranța, pe care guvernul nostru trebuie necesarmente să le asigureze pentru ca activitatea economică și comercială să nu primească o lovitura mortală.

C.

CRONICA TEATRALA

ARTISTII NOSTRI!

Este de netagăduit că greu isbutesc la noi reprezentațiile teatrale și o remedie or cât ar fi de bună, anevoae ajunge să fie jucată de douăzeci de ori.

S'ar putea număra pe degete lucrările acelea care au avut darul de a atrage publicul la teatru, mai de multe ori de-a rândul.

Vina s'a aruncat adesea pe nedibacia Comitetului teatral, sub cuvânt ca nu știe să aleagă repertoriul, și de prisos prigonitele direcțiuni au alergat la miș și sute de încercări, azi operă, mâine comedie, operetă, dramă sau ferial, spre a mări veniturile serale, și spre a închide gura criticilor nemilosivi, căci soarta celor mai bune producțiuni literale, a fost, uitarea după câte-va zile.

Dacă prin urmare, greșeala nu este aici, ia nu poate fi de cât în reaua interpretare a rolurilor de către actori, și Comitetul or cât s'ar arăta de dibaciu nu poate schimba această stare de lucruri, căci nu are elementele necesare spre a o schimba. El poate angaja cci mai buni actori, l' poate perfecționa, nu-l poate însă crea.

Iar artiștii noștri, or cât ar fi înzestrați cu talent natural, or cât s'ar arăta muncitori, plini de bună-voință, nu vor putea să producă nimic, de oare-ce le lipsește alfa și omega adevăratului artist, le lipsește instrucțiunea.

Se poate naște omul cu dispoșiți pentru teatru, dar nu se poate naște artist; ca să ajungi la acest grad, e nevoie de instrucție ca și pentru or-ce fel de meserie. Cismar de voești să devii, trebuie să cunoști calitățile pieilor înainte de a le croi. Actor de voești să devii, trebuie să studiezi calitățile, defectele, caracterele tuturor persoanelor ce ai să înfățișezi în viața ta artistică.

Nu este de ajuns să te înfășori în mantia lui don Cesar pentru ca să și pari un don Cesar; nu este de ajuns să-ți lipsești barba lui Henric al IV-lea, pentru ca să te ia publicul drept regele Franciei. Părul pudrat cu galben și cingătoarea la brâu, nu sunt de cât forma exterioră a unei Xantippe; încreșturile la botforți și pintent la tocuri nu fac un cavalier.

**PUBLICITATEA
ZIARULUI „EPOCA”**

Tirajul 6.000 de fol

ANUNCIURI SI RECLAME

Anunțuri pe pagina IV, linia 30 bani
Anunțuri și reclame pe pagina III linia 2 lei.

Trebuie să fi citit, să fi învățat istoria universală, literatura cu alte cuvinte trebuie să ai ca bază o instrucție generală solidă dacă vrei să fii artist iar nu un Irod de vichieim.

Această instrucție nu o poți lua de cât din școală și din nenorocire puțin din artiștii noștri au fost la școală, sau mulți au fost prea puțin timp! Cinci la sută au învățat, cinci la sută au talent natural, ceilalți au intrat la teatru din copilarie, ca să aibă un mijloc de existență. Au intrat la teatru precum intrau acum vre-o trei-zeci de ani în oștire acei care erau certați cu școala; ajungeau iunșari, ajungeau chiar ofițeri, erau vitezi dar știința militară nu aveau pentru că le lipseau elementele învățatului generale; fără care nu poți isbuti nici odată și în nici o ramură.

Cine ar putea să pue capăt acestui rău? Numai conservatorul. Dar altfel de conservatoriu de cât acel pe care îl avem. Astăzi în această școală artistică — vorbesc despre cursul de declamație — intră cine vrea, ese cine vrea, dacă știe numai să citească cu înlesnire, și are un fisic plăcut.

Elevul n'are nici o învățatură și cursurile sunt limitate în următoarele sfaturi date viitorilor eroi ai scenei noastre: «Când ai de zis cuvintele „Infernul de se va deschide”, se nu arăți tavanul cu degetele, iar dacă spui că Inima „ți palpita” se nu te lovești peste stomac în loc de a arăta partea stângă a peptului.

Apoi vin examenile generale, și la sfârșitul anului, concurenții primesc un mic extract din cutare sau cutare lucrare clasică pe care îl recită ca papagalul în fața unui public binevoitor.

Când au făcut trei ani de-a rândul acest exercițiu de gimnastică vocală, elevii și strămuta domiciliul pe scena teatrului național, dacă nu sunt siliți să umele cu geamantanul din oraș în oraș.

A venit vremea să se sfârșească cu acest soi de instrucție artistică. Înainte de toate, trebuie făcut un regulament spre a închide ușile Conservatorului de declamație tuturor elevilor care nu și-au terminat gimnaziul; a venit vremea ca în fruntea acestei secțiuni să fie nu un profesor de gesticulație dar un profesor de literatură.

Până când se vor face aceste îmbu-

natări, se ne mulțumim că avem patru, cinci artiști demni de a fi aplaudați, artiști pentru care Conservatorul n'a fost de cât o Golgothă netru-buincioasă, și care au muncit singuri, au isbutit singuri!

D. R. R.

VARIETATI

Un catel cu turnura. Citim în *Pester Lloyd*:

Printre publicile ce se preumbla pe strada Vașului s'a observat de o dată o mișcare generală, care mișcare trecătorului liniștit nu și-o putea la început explica. Toți domni stăteau în loc se uitau d'alungul străzii, și apoi erumpeau în risete, damele însă, se roșeau puțin în glesne, puneau batista la față, și se grăbeau a părăsi strada. Ce a fost cauza acestei mișcări, s'ar putea spune prea ușor — dacă nu — s'ar spune de tot greu. Causa a fost un câțel, un câțel frumos și bine nutrit, care urmând pe stăpânul său, petreca strada serios și în liniște. Atâta a fost totuși, și câțelului nu și se putea atribui nici o vină, dacă l'ar fi fost așezat și densusul, după toate regulile o — larmură. Se pot obiectiona multe în contra unei asemenea îmbracări a unui câțel, dar lucrul naibei, câțelului îi sta de minune turnura, și densusul o și purta cu multa ambițiune și grație, și nici că l'păsa, că de o parte era privit răsând, ear de altă parte cu furie. Publicul împărțiat, mai cu seamă sexul frumos, era de bună credință, că la capătul străzii va dispărea stăpânul câțelului minunat, dar ce se vezi! Ajuns la Christof cel mare, s'a întors stăpânul câțelului earăși înapoi, tot aceea a făcut-o și câțelul, și această preumblare a durat atâta, până când toate damele au părăsit strada. Ce motive au putut conduce pe stăpânul câțelului a-și împodobi câțelul cu o toaletă așa discretă? Aceasta până acum e o taină.

STIRI MARUNTE

Sosiri și plecări. D. Politimos, director general al penitenciarelor, s'a reîntors ieri de la Ocaele Mar, unde a făcut o inspecțiune.

D. general Catargiu, adjutantul M. S. Regelui Serbiei, care se afla în București a plecat la Iași.

D. Poteca, Prefectul de Vlașca, care se afla în Capitală s'a reîntors la postul său.

Prelungirea Bulevardului. Consiliul comunal va discuta în sesiunea de ieri chestiunea prelungerii Bulevardului până la Cotroceni, precum și expropriările trebuincioase.

Consiliul de rebel. Afăm că consiliul de rebel se va muta în localul diviziei a III-a în calea Griviței (fosta Școală Militară).

Numeri în invetement. Afăm că în urma recomandărilor juriilor, Domnișoarele Ciucurescu, Agapiadi și Doamna Aslan, au fost numite, prima la catedra de limba franceză de la școala profesională din București, iar cele-alte două la

același catedră de la externatele secundare de fete din București.

Consiliu de miniștri. Azi la 11 ore s'a ținut un consiliu de miniștri sub președinția d-lui I. C. Brătianu. S'a discutat confirmarea moșiilor vândute la ultima licitație.

Consiliul comunal este convocat pe mâine seară.

ULTIME INFORMATI

S'e vorbește din nou cu multă insistență că d. I. Brătianu vroște să se retragă din minister.

S'e zice că cel care pune mai multă stăruință pentru a hotări pe președintele consiliului ca să rămăe la putere, este d. E. Carada.

În ori-ce cas, o apropiată remaniere parțială a cabinetului este sigură.

Într-una din informațiunile noastre din a doua ediție de ieri, s'a strecurat o eroare, pe care o îndreptăm aci reproducând informațiunea noastră, cu modificările cuvenite.

Candidatul guvernului la alegerile comunale parohotării: aqosta va fi ginerile d-lui Ștefan Bulu.

D. Radu Mihai despre care a fost căte-va vreme vorbă, pentru postul de primar, va trece la interne în locul d-lui I. Brătianu; iar președintele consiliului s'e zice că va trece la domenii în locul d-lui Stolojan, a cărui retragere este pozitivă.

Se vorbește de d. gen. Fălcoianu ca titular al ministerului lucrărilor publice.

Lumea care a luat parte la sfințirea catedralei de la Curtea de Argeș, a putut vedea, că portretele MM. LL. regelui și reginei erau învaluite cu desăvârșire. La rândul nostru, constatăm cu mulțumire, că băgarea noastră de seamă asupra pozei teatrale a reginei a nemerit drept la țință, curmând-se astfel batjocura adusă pietăței naționale, cu atâta ușurință!

S'e confirmă șișirea dată de noi în privința greutăților ce întâmpină negocierile pentru încheierea unei convențiuni comerciale cu Rusia. Cu toate că termenul la care expiră convențiunea existentă este apropiat, nu s'a putut încă stabili nici baza principală, adică tratamentul egal pentru produsele similare.

D. Egeregg, însărcinatul de afaceri al Austro-Ungaria a fost primit în audiență de d. I. Brătianu. În această întrevedere a fost vorba de costiunea regulării granițelor între Austria și România precum și de eventuala reînepere a negocin-

țiunilor pentru încheierea convențiunii comerciale.

Voința Națională de ieri publică următoarele rânduri:

«Organele opoziției, fidele sistemelor de a calomnia, au înregistrat în coloanele lor scirea că Stoica Alexandrescu a fost bătut și torturat chiar la poliție.»

Afirmăm, în modul cel mai categoric, că în seara zilei când s'a comis atentatul, Stoica Alexandrescu a fost crunt bătut, în prezența chiar a d-lui Moruzi, sub-prefect de poliție.

LIBRARIA SOCEC & C^{IE}
7, Calea Victoriei, 7.

A eșit de sub presă a doua edițiune a Manualului de geografie pentru clasele I și primară, ilustrat cu mai multe figuri și cărți pentru înlesnirea învățământului; preț 30 bani exemplarul.

1. *Un manual model*, destinat a servi în ori-ce școală din ori-ce comună pentru clasa II primară, ilustrat cu mai multe figuri și cărți pentru înlesnirea învățământului; preț 30 bani exemplarul.

2. *Un manual de geografie României și a țărilor vecine române*, pentru clasa III primară, cu o hartă; preț 40 bani exemplarul.

3. *Un manual de geografie pentru clasa IV primară*, cu cărți bine executate și lizibile, ceea ce lipsea în edițiunea precedentă; preț 75 bani exemplarul.

Se pot procura pe aceste prețuri de la și prin toți corespondenții noștri din țară.

D^o C. MILLE & B. GANESCU
AVOCATI
62, str. Stirbei Voda, — 62
Consultațiuni 9—11 a. m. 4—6 p. m.

D. C. COSTA-FORU
ADVOCAT
8—10 dimineața, 6—8 seara
pe Aleul Mitropoliei N. 3

A SOSIT
LA
CAFENEAUA „UNION”
CELEBRA
BERE DE MUNICH

D-RUL A. VIANU
Dă consultațiuni pentru boale de OCHI, URECHI, și SIFILITICE și face operațiuni de hirurgie oculară.
București, Calea Văcărești No. 53 (alături cu spitalul Xenocrat) de la orele 2—4 după amiază.

D-NA EUGENIA BESLEGEANU (BRIOL)
12 Bulevardul Elisabeta, 12 Bucuresti.

MODE
Duminica 19/31 Octombrie 1886, mare esportiu de palării pentru sezon. Asortimente coroaane. Prețurile moderate.

COMPANIA DE GAZ DIN BUCURESTI

Avem onoare a informa pe Abonații noștri, că le vom distribui la 1 Noembrie a. c. st. v. Livrete noi de Comptuar, conținând explicațiunile asupra întrebunțării gazului ca ecleragiu, combustibil, sau forță motrice.

Cu această ocaziune reamintim Clientelei noastre că comenziile de Cok adresate, fie verbal la noul nostru Magazin pentru expozițiunea de aparate, 66 Calea Victoriei, fie prin carte postală Direcțiunii de gaz de la Filaret, se vor efectua în 24 ore de la recepțiunea comenziilor.

Prețul Cokului este de Lei 60 bona de prima calitate, transportat în caruță; ear în saci este de Lei 61.50.

Directiunea.

D^o MARIA CUTZARIDA-CRATUNESCU

DOCTOR IN MEDICINA
DE LA FACULTATEA DE MEDICINA DIN PARIS
Are onoare a face cunoscut ca reînlocuind-se în țara și a reiat orele de consultațiuni de la 1 până la 3, în toate zilele, afara de Duminici și serbatori, Strada Cosma. 46.

MARELE HOTEL REGAL

Cel mai preferat de lumea aleasă. Camere și apartamente avantajate luxos. Prețuri moderate. Serviciul foarte îngrijit. Sub aceeași administrațiune

MARELE HOTEL UNION

În centrul orașului și aproape de Palatul Regal, Ministere, Theatre și cele mai importante case de Comerț. Aranjat foarte convenabil cu pensiuone sau fără pensiuone. Prețurile foarte modorate.

MARELE RESTAURANT UNION

Bucătăria franceză, română și internațională.

CAFENEUA UNION

Cea mai frecventată din București

CASA DE SCHIMB
ALEX. GR. IONESCU & B. MARCU
Strada Lipscani, No. 45 bis
Bucuresti, 17/29 Octombrie

VALORI	Scadența cuponelor	Târziu lib. oua mediu
FONDURI DE STAT ROMAN		
Renta rom. per. 1875 5 0/0	1 Ap 1 Oc	81 1/4
Renta rom. amortis. 5 0/0	1 Ap 1 Oc	84 1/4
Renta rom. (sur. con) 6 0/0	1 Mai 1 No	84 1/2
Oblig. de stat C. F. R. 6 0/0	1 Ian 1 Iul	105 1/2
Idem idem 5 0/0	Idem	—
Imprim. Stern 1864 7 0/0	1 Mar 1 Sep	—
Impr. Oponheim 1866 8 0/0	1 Ian 1 Iul	16
IMPRUMUTURI DE ORASE		
Impr. oras Bucuresti 5 0/0	1 Ian 1 Iul	75
Idem idem din 1884 5 0/0	1 Mai 1 No	85
Impr. or. B. cu primeloz. 20	Idem	35 1/2
VALORI DIVERSE		
Credit Fonciar Rural 7 0/0	1 Ian 1 Iul	103 1/2
Idem idem 5 0/0	Idem	87 1/2
Cred. Fon. Ur. din Buc. 7 0/0	Idem	101
Idem idem 6 0/0	Idem	93
Idem idem 5 0/0	Idem	84
Cred. Fonc. Ur. din las 15 0/0	Idem	76
Obl. Cas. pens. fr. 300. 10	1 Mai 1 No	216

FOIȚA ZIARULUI „EPOCA”

22

JULES MARY

PRIETENUL BARBATULUI

(Urmare)
VII

Acuma Catherine era mai cutezătoare de cât o când, înfrunța fâșii pe Holgan și născocea ea însuși pericole în mijlocul căror se arunca cu ochii închiși, cu un fel de beție. Aceste primejdii erau ca un bold aprins care îi înflăcăra inima și îi ațâța amorul.

Cu mintea rece, cu judecată, făcea imprudenți care puteau să aducă o catastrofă, dacă strania indiferență a bărbatului său, pe care o lua drept orbire, ar fi încetat deodată. Holgan n'o mai supăra. Liniștea lui adormit o îndemna să facă nebunii cutezătoare; parcă ar fi fost veduva sau nemăritată, sau Holgan ar fi consimțit tacit la aceste nebunii. Ast-fel nu era ocupată de cât de Gilbert, numele lui iubit era veșnic pe buzele sale și când pescarul era față atunci îl pronunța mai duios și cu mai multă emoțiune. Privirile sale, pe care nu le ascundea de loc, urmăreau pretutindenți pe tânăr cu dragoste. Totul în ea dovedea pasiunea ei.

Zâmbetul ei fericit și recunoscător tresărea pe pleoapelor sale când întâlnea mâna amantului ei, chipul cum se rezema pe brațul său, prietenește, fără sfială, sau mișcările ei rezezi când, strângându' la pieptul ei, părea că vrea să facă o singură ființă cu dânsul.

Catherine nu trăia de cât cu Gilbert, se arăta pretutindenți cu dânsul, eșea de acasă, se întorcea tot cu Gilbert.

Jean nu auzea, nu vedea nimic. Păstra zâmbetul său cel blând și încrezător. Nici un cuvânt de gelosie, de nemulțumire, nici o plâsune, nici un prepus, nici o banuială.

Adesea însă era preocupat și se punea pe gânduri; atunci nu mai căta să se prefacă, obrazul său reflecta o desepărare neagră, o energie sëlbatică. Această însă trecea iute încreștiturele feței sale se descreșeau, și zâmbetul său apărea din nou.

— La seama! zise într-o zi Gilbert iubitei sale, speriat și întristat de cu tezanța ei, ia seama!... Holgan se prefăcea poate....

Ea ridică din umere cu dispreț.

— Așa!... Crezi că se gândește la asta?... Uite ai să vezi....

S'e sculase de la masă. Ea se duse să-și pue pălăria și se întoarse îndată. Holgan era acolo, aproape, pe peronul grădinei.

Atunci adresându-se amantului ei, tare, fără frică:

— Mă duc la mare, Gilbert, vii cu mine?

Tânărul tresări și păli ca un mort. Palidă era și Catherine, a cărei privire scânteia de mândrie și nepăsare. Holgan se întoarse și îl privi pe rând, și timp de o secundă toți trei tăcură, apoi Holgan, cu același zâmbet:

— Femeia mea te tutuiește, acuma, Gilbert, zise el.... Te rog s'o ierți.... E adesea distrată.... E cam ușuratică.... Și atâta tot.

— Vezi? zise Catherine, strângând brațul amantului ei, parca ar fi voit să l'rupă.

Aceste nebunii dispăceau tânărului și stămpărau aprinderea sa. Sfruntarele Catherinei îl mirau și îl întristau. Văzând-o atât de semeață și de nerușinată perdea încrederea în ea. Iș dăduse viața acestei femei. Acuma se întreba dacă ea era demnă de acest dar. Dacă amorul lor ajungea să fie numai o aventură obișnuită ce scuză avea el? Ceia ce putea să rescumpere în ochii săi rușinea de a înșela pe Holgan, de a sdrobi inima sa cea simplă, nu era locmat ideia că fusese târât de un amor adevărat? Dacă totul se reducea la un capriciu rușinea era îndoită.

În privința aceasta, se înșela, Catherine era de bună credință. Îi iubea sau credea că l'iubește. Ea nu era în stare să se dea de două ori. Gilbert trebuia să fie primul și singurul său amant. Provoacățiunile sale, sfruntarele sale, erau inspirate de un fel de mânia; nu putea să vadă pe Holgan atât de liniștit, atât de fericit în aparență, pe

când ea ardea în flăcările pasiunii sale nebune; cutezanțele sale erau inspirate și de dorința de senzațiuni noi, prin nevoia de a stoarce din amorul său adulter toate desfătățile cele mai rafinate și mai primejdioase.

Maș de multe ori Gilbert îi spunea: — De ce arăți pe față, de gust, că ne iubim? Te ai săturat de a iubi de pui necontent în pericol amorul nostru? Nu pot să uit că el e o crimă.... Pentru ce mi-o aduci aminte atât de des?

— Ești oare așa de timid sau așa de de expus la remușcări? zise ea cu dispreț.

— Mie frică pentru d-ta, nu pentru mine, o știți.... dar sufer când mă silești să roșesc înaintea aceluia om....

Într-o zi, îl dădu un răspuns grozav:

— Ce! crezi că l'înșelăm?... Uite-te la el și spune-mi dacă în loc de a fi jucăria noastră, nu-i complicele nostru binevoitor și discret?

Gilbert se cutremură, sguduit de această bănuială îngrozitoare.

Apoi se liniști:

— Nu cred, pentru onoarea lui Holgan, să fie așa....

— Și de ce crezi așa?

— Pentru că d-ta însăși, prin ceia ce spui și faci, dovedești că bărbatul d-tale e un om onest și că te încrezi în el.

— De unde ai văzut aceasta?

— Sfruntându-l pe dânsul, cauți primejdia. N'ar fi nici o primejdie, dacă Holgan ar fi complice, și atunci sfrun-

țarea d-tale ar fi o fanfaronadă zadarnică și fără nici un rost.

Ea nu răspunse. Simți că ei avea dreptate.... Dar, din o stranie dispozițiune a spiritului ei, ea se întărâta mai mult cu cât creștea liniștea bărbatului său. Credința nastrămutată a lui Holgan în femeia sa i se părea o injurie.

În sfârșit, stărnise fortuna, ea o luă înainte.

Gilbert, Catherine și Holgan se plimbuă adesea într'un yacht frumos, care aparținea celui d'ântăi, numit «Speranța», și era dirigit de șeșe oameni.

Într-o dimineață, Jean nu voi să l'întovărășească, sub cuvânt că are ceva trebii prin împrejurimi.

Și uitându-se la cer pe care strălucea soarele:

— Cel puțin, zise el, veți avea o zi frumoasă. Aveți dreptate să vă duceți pe mare. Veți respira în pace. Aș vrea să vin cu d-voastră.

Gilbert și Catherine plecaseră dar, fericiti de a fi singuri, de a putea petrece o zi împreună, legănați de valurile liniștite, complicele voluptăților lor, fără grije, isolați pe «speranța» ca într'un deșert.

(Va urma)

CASA DE SCHIMB
I. M. FERMO
— 27, STRADA LIPSCANI, 27. —
CURSUL BUCURESCU
de la 16 Octombrie 1886

5 0/0 Renta amortisab.	94 1/2
5 0/0 " perpetua . . .	92 1/2
6 0/0 Oblig. de Stat. . .	88 1/2
6 0/0 Ob. de Stat drum de fer.	
7 0/0 Scris. func. rurale	104
5 0/0 " " " " " "	88
7 0/0 " " " " " "	101 1/2
6 0/0 " " " " " "	93 1/4
5 0/0 " " " " " "	84 1/4
8 0/0 Imprumutul com.	75 1/2
Ob. Cas. pens. (10 ani)	280
Imprumutul cu premiu	1030
Actiuni banci nation.	275
" " " " " "	220
" " " " " "	
" " " " " "	158
Argint contra aur. . . .	16
Bilete de Ban. cont. aur	16
Florini austriaci.	2.03
SCHIMB	
Paris 3 luni.	100 1/4
" la vedere.	
Londra 3 luni.	25.35
" la vedere.	
Berlin 3 luni.	1.24 1/2
" la vedere.	
Viena la vedere.	2.03 1/2

LA ORASUL VIENA
A LA VILLE DE VIENNE
Cal. Victoriei
Pal. Dac-Rom. vis-a-vis de Lib. Socec

Recomandam onorabilei noastre clientele pentru lefinatate si soliditate urmatoarele noutati:
Rufarie pentru Doamne si Domni.
Fețe de masa, servete si prosoape de pânza.
Olănda veritabil de Belgia si Rumburg.
Madapolam frantuzesc de toate calitatile si lațimile.
Batiste de olanda si de lino albe si colorate.
Giorapi de Dame si Domni de Fil d'Ecosse de bambac, de lana si de matase.
Aven onoare a informa pe clientela noastra ca a aparut CATALOGUL NOSTRU ILLUSTRAT SI VA FI TRIMIS ORI-CUI VA FACE CERERE.
LA ORASUL VIENA
CALEA VICTORIEI, PALATUL «DACIA-ROMANIA»
vis-a-vis de libraria Socec

O DOMNISOARA Eleva a lui (MARMON-TEL) DA lectiuni de piano si solfegiu după metoda Conservatorului din Paris. A se adresa Calea Grivița, 51.

O DOAMNA cu diplomă cunoscând limba franceză, engleză, germană și muzică dorește a da lectiuni. Având masă în vr'o familie s'ar mulțumi cu o plată mai modestă. A se adresa la re-dacțiune. (168)

PRIMA FABRICA ROMANA DE
KIFIR-KUMIS

O băutura făcută din lapte, care se întrebunțează cu mare succes în Rusia, Anglia, Austria și Elveția, în contra bolilor de piept mai cu seamă, în contra oficei. La Odesa și lângă Samara pe râul Volga, sunt stabilimente speciale unde de bolnavi se vindecă prin KIFIR-KUMIS. Probele terapeutice făcute cu acest lichid de somități Europei au dovedit că KIFIR-KUMIS este un excelent medicament pentru tratarea bronșitelor cronice Diarhée, Catbar de stomac acut și cronic Catbar a întregului canal digestiv, Anemie, Scorbut, Scrofuloză, Tuberculoza Hemoroidă, și fiind mijlocul cel mai excelent și nutritiv, are proprietăți recortitoare, combată însonomia, stimulează energia inimii și a centrilor nervali scade secrețiunile canalului digestiv, mîdca poftă de mîncare și îngrășă cu siguranță asimilînduse foarte ușor, și se întrebunțează pentru laptearea copiilor slabi care nuprimesc lapte de veii. La noi în Bubușesci, mulțumita inițiativă d-lui Lescianoff renumitul fabricant din Rusia s'a înființat un stabiliment de KIFIR-KUMIS pe care îl recomandam publicului. Calitatea Kifirului făcut de casa Lekianoff este analizat de d. Dr. Bernard directorul laboratorului chimic din Capitala, pe baza caruia d. Lukianoff a primit autorizația de fabricare din partea consiliului sanitar superior. În timp așa de scurt casa Lukianoff se bucura asta-zi de clientela foarte întinsă, care din zi în zi se convinge că KIFIR-KUMIS este cel mai puternic inamic al glabrei precum zice și celebrul Dr. Uexa.
Depozitul general actualmente se află în Calea Grivița No. 140, unde se primesc abonamente, iar din provincie se pot face abonamente prin mandat postal.
De la Sf. Dumitru se va muta la sose, lângă rondul al II-lea unde a fost grădina Jardin des fleurs.

Pretul abonamentului
Loco inapoiind sticlele.—100 sticle 85 lei.—50 sticle 45 lei.—25 sticle 23 lei, 50 bani. — Pentru bolnavi neavuiți, preturilor fi scazute. — În provincie 100 sticle 100 lei, — 50 sticle 60 lei, — 25 sticle 30 lei. — Ambajul este pe comptul fabricantului.

MULTUMIRE
Prin aceste câte-va rânduri, ma simt dator a mulțumi d-lui Flor Luchianoff pentru serviciul ce 'mi-a adus atît mie cât și familiei mele, care întrebunțind Kifir-Kumis, a constatat o usurare și netagaduită a suferințelor ocazionale de anemie.
(170)
Constantin Petrescu-Conduratu.
Tipograf.

GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALATI
HOTEL EKSTEIN
— GALATI —
— STRADA MIHAI BRAVUL —
Recomand Onorabil. voiajorilor Hotelul meu nou construit și mobilat, situat pe str. Mihai Brav (Cuza-Vodă), care oferă toate avantajele necesare intereselor Onor. Public fiind situat aproape de Gara, Tribunalul, Curtea de Apel și în centrul Orașului. Tot odată serviciul e foarte prompt, camerele spațioase și si bucătărie aleasă. Iar prețurile cele mai moderate. (167)
GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALATI

CARBUNII DE LIGNITA
MARE ECONOMIE
PENTRU INCALZIT CALORIFERE, MEIDINGER, MASINE ETC.
Cărbuni de lignită se vinde cu tona sa 500 kilograme
27 FRANCI TONA DUSA LA DOMICILIU
A se adresa la
D. Gaillar Strada Luminei No. 22 BUCURESTI
I. Pantinul strada Armașu No. 21 BUCURESTI
D. Vand Dyck Calea Griviței BUCURESTI. Pentru cumpărarea cu vagonu a se adresa la D-nu Malsiels Gara Baicoiu.
CARBUNII DE LIGNITA 159

MARE SUCCES!
INVETATORUL POPULAR
Publicare limbistică săptămînală.
Metodă pentru a învăța singur a scrie și a vorbi limba franceză.
Subscripțiune pentru curs complet l. n. 30.
Abonament pentru două luni l. n. 5.
Se trimite după cerere un numer specimen contra 0,25 bani în mărci postale.
A eşit de sub tipar No. 6
BUCURESTI
ADMINISTRATIA
STRADA DOROBANTILOR, N. 133

Medaliinde aur, Expositiunea Cooperatorilor 1883 PENTRU ULLORI
MAGAZINUL
D. I. MARTINOVICI
No. 2, Strada Carol I, No. 2
Recomanda onor. public asortimentul sau de culori. Acest culori cu lustru durabil se usucă repede, nu dau nici un miros și sunt mult mai superioare tuturor Fabricatorilor existente.
— Pretul: 3 fr. kilogramul —

C. WALTER
Are onoare d'a informa numeroasa sa Clientelă, că a deschis și în
BUCURESTI, No. 41 CALEA VICTORIEI, No. 41
O CASSA DE CROITORIE
Care va funcționa în aceleași condițiuni ca și aceea din IAȘI. 162

CASA SPICQ VENZARE SI INCHIRIAT
DE
PIANURI
DIN CELE MAI BUNI FABRICI, DE LA 35 FRANCI IN SUS
Aceste Inchirieri prezintă deosebitul avantaju, că, ori-cărui chirie care dorește a cumpăra pianu închirierii, se socotește banii răspunși ca chirie, ca a-conto prețului de cumpărare. 137

SOCIETATEA CONCORDIA ROMANA
(Localul, str. Colței 42, casa Ritoridi)
al XI AN al existentei sale
Sâmbătă la 18 Octombrie 1886
A DOUA SERATA DANSANTA
PE CARE
D-nii membri ai societății sunt rugați a onora cu prezinta D-lor
Inceputul Seratei la 9 ore 1/2.

DE ARENDAT
Moșia LOMOTEȘTI-CALNAU; proprietatea d-lui Alexandru Lens Philipescu, din județul Ilov, alături de șoseaua dintre București și Olenița, situată la jumătatea drumului dintre aceste localități, și care moșia are ca la patru mii pogoane arabile, de cea mai bună calitate de pământ, cu trei sate pe deșna, cu doua perechi cas mari de arendaș, din care cele de la Lomotești sunt mobile, cu han mare, cărciuma, magazii de bucate incapatoare și în cele mai bune condițiuni, cu elesteu de pescuit, vii cum și moara cu patru roți în cea mai bună condițiune pe apa Dâmbovița; Se arendează pe termen de cinci ani cu începere de la Sf. Gheorge anul 1888; doritorii de a o lua în arendaș se pot adresa la proprietar Calea Victoriei No. 16, bis. sau la d-nu Sevescu Strada Minerva No. 16, în toate zilele de la 8—10 ore de dimineață. (171)

A. O. CIPSER & C. KRAFT
Str. Poliției 5, (Dudeșeu)
ATELIER MECANIC DE PRECIZIUNE
FABRICAȚIUNE DE
TELEGRAF SI MICRO-TELEPHON
Cel mai nou sistem american cu central și linii simple.
INSTALATIUNI SI REPARATIUNI
de sonerii electrice și paratonerii
INSTALATIUNI CU LUMIN ELECTRIC
—Str. Poliției 5, fața cu baile Mitrashevsky—

CASA DE SANATATE
— BUCUREȘTI —
No. 41, Strada Teilor, No. 41
Luând administrația casei de sănătate din București, aduc la cunoștința generală că de azi înainte începe a funcționa; ori-ce persoană bolnavă are dreptul de a reclama pe medicul care voește din acel ce aș adera a fi numărat în tre medicilor corenți și consultați.
Sarcina de medic permanent al Casei a bine-voit a o lua d-l Dr. Teodorescu Florea asistat de d-l Dr. P. Manea și ca moașa d-na Elise Hasan.
Pentru prospect sau alte informații se pot face cereri înscrise (francate) sau de a dreptul în localul Casei către sub-semnalul
Director: G. V. Livezeanu.
1886 Octombrie 1.

DE INCHIRIAT chiar d'acum casele Costa-Foru din Bălăște, Strada Scaunelor No. 46.
22 Camere deosebit de dependințele: grajd, șopron, cuhnie, spălătorie și alte trei camere și grădina spațioasă.
Doritorii pot visita casele în toate zilele. Pentru condiții a se adresa la d-nu C. G. Costa-Foru 3, Dealul Mitropoliei, sau la redacția Epocii.

DE ARENDAT
MOSIA LACENI
în
Districtul Teleormanu
Siasse mii pogoane, situate între trei schele, Giurgiu, Zimnicea, Turnu-Magurele, cu sosele la toate aceste schele, avînd semnate 400 pogoane Rapiță, și 500 grăd. Doritorii se pot adresa în București, Str. Domnitzei No. 1. Și localitate prin Alexandria care este distanță de oră. (140)

DE ARENDAT două trupuri de moară și anume Matia sau Dudeasca și cea d'acum Valea Cucului sau Stroșca situate în districtul Prahova plasa Potgorii, de St. Dumitru a. c. pe termen de cinci ani, de oace-actual arendaș d. Niță Săvulescu n'a plătit arenda și contractul stă de desființat de drept.
Doritorii se vor adresa la proprietar d. Hristache Caruso, Calea Moșilor No. 187. (147)

DE INCHIRIAT SI DE VENZARE
CASELE
din str. Domnitza No. 1
Avînd în calul de sus 14 Camere cu saloane și sufragerie, și alte 5 Camere pentru servitori și buștărie, spălătorie, 2 pivnițe, grajd de 8 cai și șoproane de 10 trăsuri, se poate închiria și vinde mobilat, curte pavată cu piatră și puț în curte de Piatră. — Doritorii se pot adresa în localitate. 141

DE INCHIRIAT și de **DE VENZARE** **IN TOTAL**
casele mele de lângă biserică sf. George nou, Str. Pescăria veche No. 3, cu șapte încăperi, cinci su și două jos, cuhnie, două pivnițe, galerie și pod spațios, spălătorie, grădina în mijlocul curții, aspect frumos, aer curat și nimic de dorit; o pivniță spațioasă pentru vinuri. Doritorii se pot adresa în curte la proprietarilor.
Stefan Pavlid.

UN STUDENT terminîndu Liceale, și actualmente în-trăseasca, dorește de a preda lecțiuni într'o familie, pentru cursu primar sau secundar, în schimbul megiului, sau unei mici rebonificări mensuale. — A se adresa la redacția ziarului sub inițialele K. K.

DE INCHIRIAT chiar de-acum casa d-lui V. Hiott din Str. Luterană 15, mobile și ne-mobile avînd 22 camere, grajd de 10 cai, șopron de 6 trăsuri, 2 pivnițe, 1 puț și grădina cu 2 pavilioane.
Doritorii se vor adresa la d-nu proprietar în toate zilele de la orele 8 de dimineață până la (5 seară. Asemenea și de arendaș de la Sf. Gheorge viitor moșia d-sale Copaciu din districtul Vlașca pl. Călniște.

MORI
FABRICI DE SPIRT
APARATE DE COGNAC
SI DE
TZUCA TARE (SLIBOVITZA)
Pietre de Moara, curele și tote unelte și accesorii pentru exploatarea Fabricelor.
Pretzu corent și catalogu se trimite la cerere franco.
ALBERT BAUER
INGINER SPECIAL
București, Strada Colței No. 49

THEATRUL NATIONAL
SOC ETATE DRAMATICA
Sâmbata la 18 Octombrie 1886
Se va reprezenta piesa
MANDRIE
SI
AMOR
(LE MAITRE DE FORGES)
Dramă în 4 acte și 5 tablouri de d-nu Georges Ohnet. — Tradusă în Românește de d-nu . . .
D-na Ar. Romanescu-Manolesca va juca rolul Cărcii de Beaulieu.
Inceputul la 8 ore seara precis

EREZII L. LEMAITRE SUCCESORII
TURNATORIE DE FER SI ALAMA - ATELIER MECANIC
BUCURESTI, — CALEA VACARESTI 251, — BUCUR-ȘTI
Se însărcinează cu construcțiuni de turbine și mori cu prețuri mai reduse de cât acele din Viena și Pesta.
PREȚUL
Unel moriciu 1 piatră de 36 lei 1900, cu 1 piatră de 46 lei 2100, cu 2 pietre 36 lei 3600, cu 2 pietre 42 lei 3800.
Eseculează repede ori-care lucru de turnătorie sau mecanică; precum; olane simple și ornate.
Mare asortiment de mobile pentru grădina, armamente pentru grajduri și teascuri de vin etc.
Mare deposit de fer, raiuri pentru vagonete décauville, tzeve de tuci. Mare asortiment de pietre de moara. La Ferté-sous-Jouars. 113